

Présentation	1
CHAPITRE PREMIER	
Anne Dacier, un esprit moderne au pays des Anciens	13
par Bruno Garnier	
CHAPITRE 2	
Anne de La Roche-Guilhem, « rare en tout »	55
par Amelia Sanz	
CHAPITRE 3	
Émilie du Châtelet, traductrice de Newton, ou la « traduction-confirimation »	87
par Agnès Whitfield	
CHAPITRE 4	
Albertine Necker de Saussure, traductrice de transition, « sourcière » du romantisme	117
par Jean Delisle	
CHAPITRE 5	
Clémence Royer, ou Darwin en colère	173
par Annie Brisset	
CHAPITRE 6	
Ekaterina Karavelova, une traductrice discrète	205
par Marie Vrinat-Nikolov	
CHAPITRE 7	
Marianna Florenzi : la « belle marquise » volage en quête de fidélité absolue	239
par Rosanna Masiola Rosini	
CHAPITRE 8	
Jane Wilde, ou l'importance d'être Speranza	267
par Michael Cronin	

CHAPITRE 9	
Julia E. Smith, traductrice de la Bible à la recherche de la vérité par le littéralisme	291
par Luise von Flotow	
CHAPITRE 10	
Eleanor Marx, traductrice militante et miroir d'Emma Bovary	321
par Hannelore Lee-Jahnke	
CHAPITRE 11	
Irène de Buisseret : « comtesse » de la traduction, pédagogue humaniste	369
par Jean Delisle	
Collaborateurs	403